

IT - Caratteristiche:

- Di facile installazione, si applica all'interno del terminale di scarico ed emette un sibilo tipico delle vetture con turbo.
- Prodotto in lega di alluminio, leggero e resistente.

Installazione:

OPZIONE 1:

Fissaggio semplice (1 vite senza foro), adatto solo per terminali con bordatura interna.

- 1 Rimuovere la vite 1 dalla staffa di fissaggio.
- 2 Posizionare all'interno del terminale di fissaggio (Fig. 2) e serrare la vite 2.

OPZIONE 2: (consigliata)

Fissaggio doppio (2 viti con foro), adatto per la maggior parte dei terminali di scarico.

- 1 Rimuovere la vite 1 dalla staffa di fissaggio.
- 2 Posizionare TURBO-SOUND esternamente al terminale di scarico e fissarlo provvisoriamente vite 2 (Fig. 1).
- 3 Con un pennarello o una punta metallica, segnare il terminale di scarico esattamente in corrispondenza del foro della vite 1, quindi rimuovere TURBO-SOUND.

- 4 Con un trapano, praticare un foro Ø 6,5mm nel punto precedentemente segnato.
- 5 Posizionare TURBO-SOUND all'interno del terminale di scarico, ed avvitare la vite 1 (Fig. 2).
- 6 Accertarsi che il controdado della vite 2 sia completamente svitato fino a toccare la testa della vite.
- 7 Serrare la vite 2 e poi il controdado per prevenire eventuali allentamenti dovuti alle vibrazioni (Fig. 2).

- Note:**
- TURBO-SOUND non è stato progettato per l'utilizzo nei terminali curvi, tuttavia potrebbe adattarsi curvando la staffa di fissaggio.
 - Non adatto per terminali di diametro inferiore a quello indicato.
 - Per terminali con bordo eccessivamente svasato, potrebbe rendersi necessario modificare la svasatura come illustrato.

- Prima dell'acquisto, accertarsi che internamente al terminale di scarico ci sia spazio a sufficienza (minimo 11-12 cm) per l'inserimento del TURBO-SOUND.
- Dopo il montaggio, ad intervalli regolari, controllare che le viti siano saldamente avvitate.
- Prodotto destinato ai soli veicoli da competizione, esposizione e per l'utilizzo su strade o circuiti privati.

FR - Features:

- Easy-fitting on the vehicle's muffler, it reproduces the sound of a turbo engine car.
- Aluminium body, very strong and light.

Installation:

OPZIONE 1:

Basic fitting (with just 1 bolt), only for inner bevel mufflers.

- 1 Remove Bolt 1 from the stand.
- 2 Place the whistler inside the pipe (Fig. 2) and fix it by screwing the bolt 2.

OPZIONE 2: (recommended)

Double fitting (2 bolts), suitable for almost the whole range of mufflers.

- 1 Remove Bolt 1 from the stand.
- 2 Place TURBO-SOUND on the bottom of the pipe (Fig. 1) and fix it temporarily by using Bolt 2.
- 3 Mark the place for the hole of Bolt 1 with a punch, then remove TURBO-SOUND.
- 4 Drill a Ø 6,5 mm hole in the point previously marked.
- 5 Place TURBO-SOUND inside the pipe, and screw Bolt 1 (Fig. 2).
- 6 Make sure that the Rock nut is secured.
- 7 Tighten first bolt 2, then the rock nut (Fig. 2) to prevent loosening due to vibrations.

- Notes:**
- TURBO-SOUND is not suitable for extremely curved pipes.
 - If curvature is minor, the fitting bracket may be slightly curved to match the tail pipe.
 - Not suitable for pipes having smaller or bigger diameter than the ones specified on front.
 - For tail pipes with deflected outlet, it might be necessary to modify slightly the shape to allow installation.
 - Prior to the purchase and installation, make sure that the interior of the tailpipe is suitable and sufficiently long (11-12 cm) to contain the TURBO-SOUND device.
 - Periodically (after 500-1000 km) check and re-tighten the bolt and rock nut.
 - The manufacturer disclaims any consequent damage from misuse, modification or improper use.
 - For race use only. Not approved for use on public roads.

ES - Características:

- Simple à installer, on l'applique à l'intérieur du tuyau d'échappement et émet le typique sifflement des voitures équipées de turbo.
- Produit en alliage d'aluminium, léger et durable.

Installation:

OPZIONE 1:

Fixation simple (1 vis sans trou), adapté seulement pour tuyaux avec bordure intérieure.

- 1 Enlever la vis 1 du support de fixation.
- 2 Positionner à l'intérieur du tuyau (Fig. 2) et serrer la vis 2.

OPZIONE 2: (conseillée)

Fixation double (2 vis sans trou), adapté pour la plupart des tuyaux d'échappement.

- 1 Enlever la vis 1 du support de fixation.
- 2 Positionner TURBO-SOUND extérieurement au tuyau d'échappement et puis le fixer provisoirement en serrant la vis 2 (Fig. 1).

- 3 Avec un feutre ou une pointe en métal, marquer le tuyau d'échappement exactement au niveau du trou de la vis 1, puis enlever TURBO-SOUND.
- 4 Avec un perceuse, pratiquer un trou Ø 6,5mm dans le point marqué au paravant.
- 5 Positionner TURBO-SOUND à l'intérieur du tuyau d'échappement, et visser la vis 1 (Fig. 2).
- 6 S'assurer que le contre-écrou de la vis 2 est complètement dévissé jusqu'à toucher la tête de la vis.
- 7 Serrer la vis 2 et puis le contre-écrou pour prévenir éventuels relâchements causés par les vibrations (Fig. 2)

- Notes:**
- TURBO-SOUND n'a été pas conçu pour l'utilisation dans les tuyaux courbés, toutefois il pourrait s'adapter en courbant le support de fixation.
 - Non adapté pour tuyaux dont diamètre est inférieure à celui indiqué.
 - Pour tuyaux avec le bord excessivement évasé, pourrait être nécessaire modifier le décairage comme illustré.
 - Avant d'acheter, assurer qu'intérieurement au tuyau d'échappement il y a assez d'espace (au moins 11-12 cm) pour insérer le TURBO-SOUND.
 - Après le montage, à intervalles réguliers, contrôler que les vis sont fermement vissées.
 - Produit destiné seulement aux véhicules de compétition, exposition et pour l'utilisation sur rues ou circuits privés.

DE - Merkmale:

- Einfache Montage an der Auspuffblende. Ermöglicht das typische Turbo-Pfeiff-Geräusch zu kriegen.
- Herstellt aus leichter und widerstandsfähiger Aluminiumlegierung

Installationsanleitung:

OPTION 1:

Einfache Befestigung (1 Schraube ohne Loch), geeignet nur für Auspuffblenden mit Innenrand.

- 1 Entfernen Sie die Schraube 1 von der Fixierklemme
- 2 Setzen Sie die Turbo-Sound-Pfeife in die Auspuffblende ein (Abb. 2) und ziehen die Schraube 2 fest.

OPTION 2: (empfohlen)

Doppelte Befestigung (2 Schraube mit Loch), geeignet für die meisten Auspuffblenden

- 1 Entfernen Sie die Schraube 1 von der Fixierklemme
- 2 Platzieren Sie die Turbo-Sound-Pfeife außerhalb der Auspuffblende und befestigen Sie vorübergehend die Schraube 2 (Abb. 1)
- 3 Markieren Sie mit einem Stift oder einer Metallspitze die Lage des Befestigungslochs der Schraube 1 auf der Auspuffblende, dann entfernen Sie die Turbo-Sound-Pfeife.
- 4 Bohren Sie ein 6,5 mm Loch auf der markierten Stelle.

- 5 Setzen Sie die Turbo-Sound-Pfeife in die Auspuffblende ein, dann ziehen Sie die Schraube 1 fest (Abb. 2)
- 6 Stellen Sie sicher, dass sie Kontermutter der Schraube 2 völlig gelöst ist, bis sie den Schraubenkopf berührt
- 7 Ziehen Sie die Schraube 2 und die Kontermutter fest (Abb. 2), um Lösen durch Vibrationen zu vermeiden.

Notiz:

- TURBO-SOUND ist nicht zur Benutzung auf gewölbten Auspuffblenden bestimmt, könnte aber durch Verbiegen der Fixierklemme angepasst werden.
- Nicht geeignet für Auspuffblenden, die einen geringeren als angegebenen Durchmesser erweisen
- Bei Auspuffblenden mit äußerst abgekleimtem Rand könnte es erforderlich sein, die Form der Auspuffblende zu verändern (siehe Bild).
- Vor dem Kauf sollte man sicherstellen, dass im Inneren der Auspuffblende genügend Platz für das Einlegen der TURBO-SOUND-PFEIFE vorhanden ist (mind. 11-12 cm)
- Überprüfen Sie regelmäßig (nach 500-1000 Km) den korrekten Sitz der Schrauben.
- Der Einsatz ist beschränkt zur Nutzung auf Rennstrecken, für Wettbewerbs- und Ausstellungsfahrzeuge oder für Fahrzeuge die nur auf privaten Straßen fahren.

ES - Características:

- Fácil de instalar, se aplica dentro de la terminal de escape y emite un silbido típico de los turbo.
- Fabricado en aleación de aluminio, ligero y resistente.

Instalación:

OPCIÓN 1:

Fijación simple (1 tornillo sin orificio), adecuado solo para terminales con bordes internos.

- 1 Retire el tornillo 1 del soporte de fijación.
- 2 Coloque dentro del terminal (Fig. 2) y apriete el tornillo 2.

OPCIÓN 2: (recomendado)

Doble fijación (2 tornillos con orificio), adecuado para la mayoría de los tubos de escape.

- 1 Retire el tornillo 1 del soporte de fijación.
- 2 Coloque TURBO-SOUND fuera del terminal de escape y fíjelo provisionalmente apretando el tornillo 2 (Fig. 1)
- 3 Con un marcador o una punta de metal, marque el terminal de escape exactamente en el orificio del tornillo 1, luego retire TURBO-SOUND.

- 4 Con un taladro, taladre un agujero de Ø 6,5 mm en el punto marcado anteriormente.
- 5 Coloque TURBO-SOUND dentro del terminal de escape y apriete el tornillo 1 (Fig. 2).
- 6 Asegúrese de que la tuerca de seguridad del tornillo 2 esté completamente desenroscada hasta que toque la cabeza del tornillo.
- 7 Apriete el tornillo 2 y luego la contratuercas para evitar que se aflojen debido a las vibraciones (Fig. 2).

Notas:

- TURBO-SOUND no fue diseñado para usarse en terminales curvos, sin embargo, podría adaptarse doblando el soporte de fijación.
- No es adecuado para terminales con un diámetro menor que el indicado.
- Para terminales con bordes excesivamente acampanados, puede ser necesario cambiar el abocinado como se ilustra.
- Antes de comprar, asegúrese de que haya suficiente espacio dentro del terminal de escape (mínimo 11-12 cm) para insertar el TURBO-SOUND.
- Después del montaje, a intervalos regulares, verifique que los tornillos estén bien apretados.
- Producto destinado únicamente a vehículos de competición, exhibición y para uso en carreteras o circuitos privados.

Fig. 1



Fig. 2

